

Všeobecné obchodné podmienky FERIEN Touristik

Automatický preklad z nemeckého jazyka

FERIEN Touristik (značka Coral Touristik GmbH)

Žiadame vás, aby ste si pozorne prečítali obchodné podmienky. Cestovné podmienky dopĺňajú právne predpisy a upravujú právne vzťahy medzi objednávateľom/cestujúcim a organizátorom zájazdu.

Coral Touristik GmbH
Emanuel-Leutze-Str. 8
40547 Düsseldorf

1. Uzavretie cestovnej zmluvy

1.1 Rezervácia

Objednávkou (registráciou zájazdu) ponúka zákazník/cestujúci FERIEN Touristik záväzné uzatvorenie cestovnej zmluvy. Základom tejto ponuky je popis cesty a dodatočné informácie (popis hotela) od FERIEN Touristik pre príslušný zájazd.

1.2 Autorizácia

Cestovné kancelárie (napr. cestovné kancelárie) a poskytovatelia služieb (napr. hotely, dopravné spoločnosti) nie sú oprávnení FERIEN Touristik poskytovať informácie alebo uistenia, ktoré menia zmluvný obsah cestovnej zmluvy, idú nad rámec zmluvne garantovaných služieb FERIEN Touristik alebo odporujú cestovný reklamný stojan.

1.3 Brožúry a ponuky

Miestne a hotelové brožúry, ako aj internetové inzeráty, ktoré FERIEN Touristik nezverejňuje, nie sú pre FERIEN Touristik a jej povinnosť poskytovať služby záväzné, pokiaľ nie sú predmetom cestovnej inzercie alebo obsahom povinnosti FERIEN Touristik poskytnúť služby sa výslovnou dohodou so zákazníkom/cestujúcim stal.

1.4 Spôsob rezervácie

Rezerváciu je možné uskutočniť ústne, písomne, telefonicky, faxom alebo elektronicky (e-mail, internet). V prípade elektronických rezervácií FERIEN Touristik ihneď elektronicky potvrdí prijatie rezervácie. Toto potvrdenie o prijatí nepredstavuje potvrdenie prijatia objednávky rezervácie.

1.5 Zmluvné záväzky

Zákazník/cestujúci je zodpovedný za všetky zmluvné záväzky spoločnosťami, pre ktorých robí rezerváciu, ako aj svoje vlastné, pokiaľ túto povinnosť prevzal výslovným a samostatným vyhlásením.

1.6 Potvrdenie rezervácie

Zmluva je uzavretá prijatím potvrdenia rezervácie spoločnosťou FERIEN Touristik. Pri alebo bezprostredne po uzavretí zmluvy zašle FERIEN Touristik zákazníkovi/cestujúcemu potvrdenie o ceste, ktoré zodpovedá zákonným požiadavkám, na trvanlivom nosiči údajov, pokiaľ zákazník/cestujúci nemá nárok na cestovné potvrdenie v listinnej podobe v súlade s čl. 250 § 6 ods. 1 EGBGB, keďže Zmluva vznikla v čase, keď boli obe zmluvné strany fyzicky prítomné v rovnakom čase alebo mimo prevádzkových priestorov.

1.7 Odchýlky v potvrdení rezervácie

Ak sa obsah potvrdenia rezervácie od spoločnosti FERIEN Touristik líši od obsahu rezervácie, predstavuje to novú ponuku spoločnosti FERIEN Touristik, na ktorú je spoločnosť FERIEN Touristik viazaná po dobu desiatich dní. Zmluva je uzatvorená na základe tejto novej ponuky, ak zákazník v záväznej lehote prehlási FERIEN Touristik svoj súhlas výslovným vyhlásením alebo vkladom a FERIEN Touristik ho o zmene informoval.

1.8 Cestovné doklady

Cestovné potvrdenie/faktúra, ako aj bezpečnostný certifikát a všetky cestovné doklady budú zaslané e-mailom na e-mailovú adresu uvedenú v rezervácii. Komunikácia súvisiaca so zmluvou prebieha spravidla prostredníctvom e-mailu v nešifrovanej forme, zákazník s tým súhlasí. Zákazník musí bezodkladne informovať FERIEN Touristik o akýchkoľvek zmenách svojej e-mailovej adresy a je zodpovedný za pravidelné sledovanie svojej e-mailovej schránky.

2. Platba

2.1 Platobné podmienky

Platby cestovnej ceny za zájazdy sú v súlade s § 651 k BGB v Swiss Re International SE, pobočka Nemecko, Arabellastr. 30, 81925 Mníchov poistená proti insolventnosti. Bezpečnostný certifikát dostane zákazník spolu s cestovným potvrdením/faktúrou za zájazd. Po uzavretí zmluvy a odovzdaní bezpečnostného certifikátu je potrebné zaplatiť zálohu vo výške 35 % z ceny zájazdu, minimálne však 50 € na osobu pri zájazdoch s leteckou službou. Pri rezerváciách len v hoteli sa platí záloha vo výške 20 % z ceny zájazdu, minimálne však 50 EUR na osobu. Rezervácie len v hoteli a len na lety sú individuálne služby, preto na ne nebude vystavený bezpečnostný certifikát. Zostávajúca platba je splatná 30 dní pred odchodom. Pri rezerváciách len na lety je plná cena za cestu splatná okamžite.

2.2 Odstúpenie a zrušenie

V prípade, že je záloha alebo zostatok ceny zájazdu splatný a zákazník neuhradí celú sumu, FERIEN Touristik si vyhradzuje právo odstúpiť od cestovnej zmluvy a zrušiť rezerváciu. Predpokladom na to je, že FERIEN Touristik vopred oznámil zákazníkovi platbu a stanovil mu primeranú lehotu. V prípade odstúpenia od zmluvy si FERIEN Touristik uplatní voči zákazníkovi náhradu škody na základe výpočtu podľa bodu 4 týchto cestovných podmienok.

2.3 Spôsob platby

Platba za cestovné služby sa uskutočňuje výlučne priamo spoločnosti FERIEN Touristik, a to aj v prípade, že bola rezervácia uskutočnená prostredníctvom cestovnej kancelárie. Všetky platby musia byť uskutočnené výlučne na tam uvedené údaje účtu s uvedením čísla rezervácie uvedeného na faktúre/potvrdení o ceste.

2.4 Spôsoby platby

Cestovnú cenu je možné uhradiť bankovým prevodom, priamym inkasom SEPA (možné len s nemeckými účtami), kreditnou kartou (Master a Visa), SOFORTÜberweisung a PayPal (nie je možné pri všetkých rezervačných kanáloch).

2.5 Základná schéma inkasa SEPA

Ak si zvolíte spôsob platby SEPA core inkaso, záloha bude odpísaná dva (2) bankové dni po dátume potvrdenia cesty s uvedením referencie mandátu a identifikačného čísla veriteľa: DE43FER00000780239. Pri rovnakých údajoch je zostávajúca platba splatná 30 dní pred odchodom a bude odpísaná z účtu zákazníka jeden (1) bankový deň po dátume splatnosti. Náklady na vrátenie platby znáša zákazník, pokiaľ vrátenie platby nebolo spôsobené spoločnosťou FERIEN Touristik. Odoslaním poverenia zákazníkov sa toto považuje za udelené v prospech FERIEN Touristik. FERIEN Touristik nevyžaduje od zákazníka podpísané poverenie. Zákazník je povinný zabezpečiť dostatok peňažných prostriedkov v deň splatnosti na ním uvedenom účte pri vydaní poverenia.

2.6 Platba kreditnou kartou

Pri platbe kreditnou kartou sa záloha a zvyšná čiastka automaticky odpíše na ľarchu kreditnej karty alebo bankového účtu v príslušný deň splatnosti. Platba kreditnou kartou je možná len v prípade, že držiteľ karty je zároveň účastníkom zájazdu. Tiež vás žiadame, aby ste si všimli limity platieb kreditnou kartou, aby sa platba mohla uskutočniť včas.

2.7 Krátkodobé rezervácie

Pri krátkodobých rezerváciách, ak medzi dátumom rezervácie a dátumom odchodu uplynie menej ako 7 dní, je platba celkovej ceny zájazdu možná len kreditnou kartou, PayPal alebo prostredníctvom nášho ServiceCenter prevodom SOFORT. Za prevody z oblasti švajčiarskej meny účtujeme poplatok 15 €. Poplatok bude pripočítaný k cene zájazdu po rezervácii a uvedený na faktúre. Platby kreditnou kartou alebo používanie PayPal sú pre oblasť švajčiarskej meny bezplatné.

2.8 Poplatky za pripomenutie

Po prvej upomienke platby bude účtovaný poplatok 10 € za každú upomienku.

2.9 Cestovné doklady

Originál cestovných dokladov dostane zákazník emailom. Po písomnom upozornení Vám môžeme cestovné doklady zaslať aj poštou. Cestovné doklady vás oprávňujú na dopravu a ubytovanie až po zaplatení celej sumy.

2.10 Informácie o veku detí

Zákazník je zodpovedný za to, že FERIEN Touristik poskytne správne informácie o veku detí. Rozhodujúci je vek dieťaťa na začiatku cesty. Pre malé deti do 2 rokov je rozhodujúci vek v zmluvne dohodnutom termíne návratu. Ak dôjde k dodatočným platbám z dôvodu nesprávnych údajov o veku, spoločnosť FERIEN Touristik ich vyfakturuje zákazníkom. Okrem toho si FERIEN Touristik v tomto prípade vyhradzuje právo účtovať poplatok za spracovanie vo výške 30 €. Zákazník môže preukázať, že spoločnosť FERIEN Touristik nevznikli žiadne alebo nižšie náklady na spracovanie. Chceli by sme upozorniť, že ak je vek nesprávny, miestni poskytovatelia služieb (najmä letecké spoločnosti alebo poskytovatelia ubytovacích služieb) sú oprávnení účtovať rozdiely v cene, ktorá by bola splatná, ak by bol vek správny.

3. Zmeny služieb a cien

3.1 Zmeny cestovných služieb

Zmeny jednotlivých cestovných služieb od dohodnutého obsahu cestovnej zmluvy, ktoré sa stanú nevyhnutnými po uzavretí zmluvy a ktoré spoločnosť FERIEN Touristik nevyvolala v rozpore s dobrou vierou, sú prípustné len vtedy, ak nejde o podstatné zmeny a neovplyvňujú celkový dizajn zájazdu. výlet.

3.2 Záručné nároky

Akékolvek záručné nároky zostávajú nedotknuté, ak majú zmenené služby chyby.

3.3 Právo na odstúpenie od zmluvy v prípade významných zmien

V prípade významnej zmeny základnej cestovnej služby je zákazník/cestujúci oprávnený bezplatne odstúpiť od cestovnej zmluvy alebo požadovať účasť na zájazde v minimálne ekvivalentnej hodnote, ak je FERIEN Touristik schopný takýto zájazd zabezpečiť. bez dodatočných nákladov pre zákazníka/cestujúceho Ponuka na ponuku. Zákazník/cestujúci musí tieto práva uplatniť u FERIEN Touristik ihneď po tom, ako FERIEN Touristik oznámil zmenu cestovnej služby alebo zrušenie zájazdu. Ak zákazník/cestujúci neodpovie na FERIEN Touristik alebo neodpovie v primeranej lehote stanovenej FERIEN Touristik, oznámená zmena sa považuje za prijatú. Zákazník musí byť o tom výslovne informovaný na viditeľnom mieste.

3.4 Informácie o zmenách

FERIEN Touristik musí zákazníka/cestujúceho informovať o zmene jasným, zrozumiteľným a nápadným spôsobom na trvalom nosiči pred začiatkom zájazdu.

3.5 Špeciálna batožina

Servisné centrum FERIEN Touristik je možné využiť na vyžiadanie prepravy špeciálnej batožiny v lietadle a počas transferu z letiska do hotela a späť, ako aj za príplatok.

3.6 Preprava malých detí

Ak sa v lietadle prepravujú deti do dvoch rokov, nemajú nárok na vlastné sedadlo a môžu byť prepravované len v sprievode jednej dospeléj osoby na dieťa.

3.7 Priame lety

Priame lety nie sú vždy „lety bez medzipristátia“ a môžu zahŕňať medzipristátia.

3.8 Nároky v prípade odmietnutia nástupu do lietadla, zrušenia a meškania

Reklamácie v prípadoch odmietnutia nástupu na palubu, zrušenia a meškania v súlade s nariadením EÚ č. 261/2004 by nemali byť smerované organizátorovi, ale iba príslušnému prevádzkujúcemu leteckému dopravcovi (letecká spoločnosť).

3.9 Prepravné podmienky

Preprava prebieha na základe podmienok príslušnej prepravnej spoločnosti. Podmienky prepravy a batožiny si môžete pozrieť na webovej stránke prepravnej spoločnosti alebo ich na požiadanie sprístupníme.

4. Storno zo strany zákazníka/cestujúceho/storno poplatky

4.1 Storno pred začiatkom zájazdu

Zákazník/cestujúci môže od zájazdu odstúpiť kedykoľvek pred začatím zájazdu. Odstúpenie je potrebné oznámiť spoločnosti FERIEN Touristik na vyššie uvedenej adrese. Ak bol zájazd objednaný cez cestovnú kanceláriu, storno možno oznámiť aj jej. Aby ste predišli nedorozumeniam, odporúčame odstúpenie od zmluvy prehlásiť písomne.

4.2 Náhrada v prípade zrušenia

Ak zákazník/cestujúci odstúpi pred začiatkom zájazdu alebo nenastúpi na zájazd, FERIEN Touristik stráca nárok na cenu zájazdu. Namiesto toho môže FERIEN Touristik, pokiaľ FERIEN Touristik nie je zodpovedný za odstúpenie alebo nenastanú nevyhnutné, výnimočné okolnosti, požadovať primeranú kompenzáciu za cestovné opatrenia uskutočnené až do odstúpenia od zmluvy a jej výdavky v závislosti od príslušnej ceny zájazdu.

4.3 Kompenzačná stupnica

FERIEN Touristik tento nárok na kompenzáciu časovo rozložil, t. j. s prihliadnutím na blízkosť času odstúpenia od zmluvne dohodnutého začiatku zájazdu v percentuálnom pomere k cene zájazdu a s prihliadnutím na zvyčajne ušetrené výdavky a zvyčajne možné iné využitie. cestovných služieb pri výpočte náhrady. Náhrada škody sa vypočíta takto po prijatí vyhlásenia o odstúpení od zmluvy:

Letecké balíky:

Do 30 dní pred odchodom: 40 %

Od 29. do 15. dňa: 65 %

Od 14. do 8. dňa: 75 %

Od 7. do 4. dňa: 85 %

Od 3. do 1. dňa: 95 %

V deň odchodu alebo ak sa nedostavíte (nedostavíte sa): 95 % z ceny zájazdu.

Letecké spoločnosti často neponúkajú žiadnu možnosť zrušenia rezervovaných lacných letových taríf. Ak letecká spoločnosť vráti peniaze, tieto budú odovzdané zákazníkom.

Rezervácie len v hoteli:

Do 30. dňa pred odchodom: 20 %

Od 29. do 15. dňa: 40 %

Od 14. do 7. dňa: 60 %

Od 6. do 3. dňa: 80 %

Od 2. do dňa odchodu alebo v prípade nedostavenia sa: 95 % z ceny zájazdu.

Dodatočná poznámka: Len na hotelové rezervácie sa vzťahuje dodatočný poplatok za spracovanie vo výške 15 EUR na osobu.

Len rezervácie leteniek:

Do 15 dní pred odchodom: 80 %

Od 14. dňa pred odchodom: 100 %

4.4 Vyššia kompenzácia

Spoločnosť FERIEN Touristik si vyhradzuje právo požadovať namiesto vyššie uvedených paušálnych sadzieb vyššiu, špecifickú kompenzáciu, ak spoločnosť FERIEN Touristik dokáže, že vznikli vyššie výdavky, ako je platná paušálna sadzba. V tomto prípade je spoločnosť FERIEN Touristik povinná konkrétne vyčíslieť a zdôvodniť požadovanú kompenzáciu s prihladnutím na ušetrené výdavky a prípadné iné využitie cestovných služieb.

4.5 Vstupenky na podujatie

Vrátenie a vrátenie vstupeniek na podujatia (napr. vstupeniek a pod.) je vylúčené. Tieto budú účtované v plnej výške.

4.6 Dôkazy o malých škodách

V každom prípade môže zákazník/cestujúci preukázať spoločnosti FERIEN Touristik, že spoločnosti FERIEN Touristik nevznikla žiadna škoda alebo bola spôsobená menšia škoda, ako je paušálna sadzba požadovaná spoločnosťou FERIEN Touristik.

5. Žiadosti o zmenu rezervácie a zmenu cestujúceho

5.1 Zmena rezervácie

Zmenené rezervácie sú zmeny dátumu cesty, letu, miesta odletu, cieľovej destinácie, ubytovania, stravovania, typu dopravy alebo pravopisu mena. Zákazník/cestujúci nemá právo na zmenu rezervácie po uzavretí zmluvy. Ak sa napriek tomu na žiadosť zákazníka/cestujúceho vykoná opätovná rezervácia, FERIEN Touristik môže účtovať poplatok za zmenu rezervácie na cestujúceho, ak budú dodržané nasledujúce termíny. Do 30 dní pred začiatkom cesty 30 EUR na cestujúceho plus zodpovedajúce dodatočné náklady a príplatky vypočítané poskytovateľom služieb. Žiadosti o zmenu rezervácie zo strany zákazníka/cestujúceho, ktoré nastanú po uplynutí lehôt, je možné, ak je ich realizácia vôbec možná, vykonať až po odstúpení od cestovnej zmluvy podľa bodov 4.3 až 4.6 za podmienok a súčasnej novej registrácii. V prípade, že spoločnosť FERIEN Touristik neposkytla zákazníkovi/cestujúcemu žiadne, nedostatočné alebo nesprávne predzmluvné informácie v súlade s čl. 250 § 3 EGBGB, je však možné bezplatne vykonať zmenu rezervácie.

5.2 Zmena cestujúceho

Zákazník/cestujúci môže do 7 dní pred začiatkom zájazdu požiadať tretiu osobu, aby prevzala jeho práva a povinnosti zo zmluvy. To si vyžaduje, aby osoba registrujúca sa na cestu informovala FERIEN Touristik. FERIEN Touristik môže namietať zmenu osoby cestujúceho, ak náhradná osoba nespĺňa osobitné požiadavky na cestu alebo ak sú s tým v rozpore právne predpisy alebo úradné príkazy. Ak na miesto registrovaného účastníka nastúpi náhradná osoba, FERIEN Touristik je oprávnená účtovať si paušálny poplatok za spracovanie vo výške 30,00 € za prevod zmluvy za vynaložené úsilie. Okrem toho osoba prihlasujúca zájazd a náhradná osoba spoločne a nerozdielne zodpovedajú za skutočne vzniknuté náklady. FERIEN Touristik sa bude snažiť, aby náklady leteckých spoločností a hotelierov boli čo najnižšie. Vzhľadom na tarifné predpisy mnohých leteckých spoločností je možné, že zmena osoby cestujúceho bude mať za následok 100% zrušenie letu.

5.3 Pravidelné a nízkonákladové letecké spoločnosti

V prípade balíka zájazdov s pravidelnou alebo nízkonákladovou leteckou spoločnosťou nie je možné zmeniť meno uvedené pri rezervácii. Vzhľadom na tarifné predpisy pravidelných a nízkonákladových leteckých spoločností môžu byť lety zrušené v súlade s ustanoveniami v bode 4.3. do 4.6. sú potrebné uvedené storno podmienky a nová rezervácia. Ak si rezervujete letecký balík s charterovou leteckou spoločnosťou, v prípade zmeny mena vám vždy účtujeme spracovateľský poplatok vo výške 30,00 EUR na cestujúceho. Ak podmienky leteckej spoločnosti vyžadujú zrušenie letu a novú rezerváciu, skutočne vzniknuté náklady plus poplatok za spracovanie vo výške 30,00 EUR na cestujúceho musí znášať zákazník. Pri rezervácii zájazdu je preto nevyhnutné uviesť správny pravopis všetkých účastníkov zájazdu, ako je vytláčený na identifikačných dokladoch.

6. Cestovné poistenie

Poistenie storna zájazdu nie je zahrnuté v cene zájazdu. FERIEN Touristik odporúča takéto poistenie, ktoré je potrebné uzavrieť už pri rezervácii zájazdu.

7. Nevyužitie služby

Ak zákazník/cestujúci nevyužije jednotlivé cestovné služby, ktoré mu boli riadne ponúknuté z dôvodov, ktoré mu pripisujú (napr. z dôvodu predčasného návratu alebo iných závažných dôvodov), nemá nárok na pomerné vrátenie ceny zájazdu.

8. Odstúpenie a ukončenie zo strany FERIEN Touristik

FERIEN Touristik môže vypovedať cestovnú zmluvu bez výpovednej lehoty, ak zákazník/cestujúci napriek upozorneniu narúša realizáciu zájazdu alebo sa správa v takom rozsahu v rozpore so zmluvou (aj z dôvodu oneskoreného prijatia platby, nedostatku finančných prostriedkov na účte alebo v dôsledku namietajúc, že okamžité zrušenie zmluvy je nevyhnutné, je opodstatnené. V tomto prípade si FERIEN Touristik vyhradzuje právo na cenu zájazdu. FERIEN Touristik však zohľadní hodnotu ušetrených výdavkov, ako aj výhody, ktoré získa z iného využitia nevyužitých služieb, vrátane súm preplatených poskytovateľmi služieb. Zákazník/cestujúci znáša dodatočné náklady na spätnú prepravu.

9. Nevyhnutné, mimoriadne okolnosti

FERIEN Touristik môže odstúpiť od zájazdu pred začatím zájazdu, ak zmluvu nemožno splniť z dôvodu neodvratiteľných, mimoriadnych okolností. FERIEN Touristik následne vráti cenu zájazdu ihneď, najneskôr však do 14 dní od zrušenia.

10. Povinnosť cestujúceho spolupracovať

10.1 Žiadosť o nápravu v prípade väd zájazdu

Ak nie je zájazd poskytnutý v súlade so zmluvou, môže zákazník/cestujúci žiadať nápravu. V rozsahu, v akom spoločnosť FERIEN Touristik nemôže napraviť situáciu v dôsledku zavineného nenahlásenia závady, zákazník/cestujúci nie je oprávnený žiadať zľavu z ceny podľa § 651m nemeckého občianskeho zákonníka ani uplatňovať nároky na náhradu škody. podľa § 651n nemeckého občianskeho zákonníka. Zákazník/cestujúci je povinný reklamáciu väd bezodkladne oznámiť sprievodcovi na mieste. V prípade, že v dovolenkovej destinácii nie je k dispozícii sprievodca, je potrebné prípadné nedostatky v cestovaní nahlásiť spoločnosti FERIEN Touristik v sídle spoločnosti v Düsseldorfe. Informácie o dostupnosti sprievodcu alebo FERIEN Touristik budú uvedené v popise služby, najneskôr však s cestovnými dokladmi. Zákazník/cestujúci však môže na nedostatky upozorniť aj svoju cestovnú kanceláriu, prostredníctvom ktorej si zájazd rezervoval. Sprievodca je poverený, aby podľa možnosti situáciu napravil. Je však oprávnená uznať reklamácie.

10.2 Ukončenie z dôvodu nedostatku cesty

Ak chce zákazník/cestujúci vypovedať cestovnú zmluvu v súlade s § 651 I nemeckého občianskeho zákonníka (BGB) z dôvodu vady zájazdu typu opísaného v § 651 i ods. 2 nemeckého občianskeho zákonníka, ak je táto závažná, musí najskôr stanoviť spoločnosti FERIEN Touristik primeranú lehotu na nápravu. To neplatí len v prípade, ak FERIEN Touristik odmietne napraviť situáciu alebo ak je nevyhnutná okamžitá náprava.

10.3 Strata, poškodenie a meškanie batožiny

FERIEN Touristik upozorňuje zákazníka, že každú stratu, poškodenie alebo meškanie batožiny v súvislosti s leteckou dopravou je cestujúci povinný nahlásiť ihneď na mieste prostredníctvom protokolu o škode (PIR) zodpovednej leteckej spoločnosti v súlade s predpismi leteckého zákona. Reklamáciu je potrebné nahlásiť do siedmich dní od poškodenia batožiny a do 21 dní od doručenia, ak batožina mešká. Letecké spoločnosti aj FERIEN Touristik môžu odmietnuť vrátenie peňazí na základe medzinárodných dohôd, ak neexistuje žiadna správa o škode alebo správa nebola podaná včas.

10.4 Včasný príchod

Zákazník je sám zodpovedný za to, že príde včas k svojmu dopravnému prostriedku. Pri cestovaní letecky sa zákazník musí dostaviť na letisko minimálne 2 hodiny pred ohláseným časom odletu. Prípadné meškanie pri príchode (napr. dopravné zápchy, odrieknutie alebo meškanie vlakov a pod.) musí zákazník zohľadniť.

11. Vylúčenie nárokov

FERIEN Touristik sa nezúčastňuje na dobrovoľnom riešení spotrebiteľských sporov. Cestujúci/zákazník si musí uplatniť nároky voči FERIEN Touristik v súlade s § 651i ods. 3 č. 2, 4, 5, 6 a 7 BGB. Reklamáciu možno uplatniť aj prostredníctvom cestovnej kancelárie, ak bol zájazd rezervovaný prostredníctvom tejto cestovnej kancelárie.

12. Premlčacia lehota

12.1 Premlčacia doba pri ujme na živote, tele alebo zdraví

Nároky zákazníka/cestujúceho podľa § 651c až f nemeckého občianskeho zákonníka (BGB) vyplývajúce z ublíženia na živote, tele alebo zdraví, ktoré sú založené na úmyselnom alebo nebanlivostnom porušení povinností zo strany FERIEN Touristik alebo zákonného zástupcu resp. zástupcu spoločnosti FERIEN Touristik, platnosť vyprší po dvoch rokoch. To platí aj pre nároky na náhradu iných škôd, ktoré sú založené na úmyselnom alebo hrubo nebanlivom porušení povinností zo strany spoločnosti FERIEN Touristik alebo právneho zástupcu alebo zástupcu spoločnosti FERIEN Touristik.

12.2 Začiatok plynutia premlčacej doby

Premlčacia doba podľa bodu 12.1 začína plynúť dňom nasledujúcim po dni zmluvného skončenia zájazdu. Ak posledný deň lehoty prípadne na nedeľu, štátny sviatok uznaný štátom v mieste vyhlásenia alebo sobotu, nahradí sa takýto deň nasledujúci pracovný deň.

12.3 Pozastavenie plynutia premlčacej doby

Ak medzi zákazníkom/cestujúcim a FERIEN Touristik prebiehajú rokovania o nároku alebo okolnostiach, ktoré viedli k vzniku nároku, premlčacia lehota je pozastavená, kým zákazník/cestujúci alebo FERIEN Touristik odmietne pokračovať v rokovaní. Premlčacia lehota nastáva najskôr tri mesiace po skončení prerušenia.

13. Obmedzenie zodpovednosti

13.1 Obmedzenie zodpovednosti

Zmluvná zodpovednosť FERIEN Touristik za škody, ktoré nie sú ublížením na zdraví a neboli spôsobené zavinením, je obmedzená na trojnásobok ceny zájazdu. Akékoľvek nároky, ktoré môžu ísť nad rámec medzinárodných zmlúv alebo iných právnych predpisov, zostávajú obmedzením nedotknuté.

13.2 Zodpovednosť za služby tretích strán

Spoločnosť FERIEN Touristik nezodpovedá za prerušenie poskytovania služieb, zranenie osôb, škody na majetku alebo finančné škody v súvislosti so službami, ktoré boli len dohodnuté ako služby tretích strán a ktoré sú v ponuke na služby a potvrdení zájazdu výslovne označené ako služby tretích strán tak jasne, že nie sú súčasťou služby pre zákazníka/cestovateľa cestovných služieb poskytovaných FERIEN Touristik. Oddiely 651b, 651c, 651w a 651y BGB zostávajú nedotknuté. FERIEN Touristik však zodpovedá, ak a v rozsahu, v akom bola zákazníkovi/cestujúcemu spôsobená škoda porušením informačných, informačných alebo organizačných povinností. Tieto služby tretích strán zahŕňajú napríklad organizované výlety, účasť na športových kurzoch a účasť na športových alebo iných kultúrnych podujatiach.

14. Pasové, vízové a zdravotné predpisy

FERIEN Touristik pred začiatkom cesty upozorní na pasové a vízové požiadavky, ako aj zdravotné predpisy krajiny cesty, ktorú si zákazník/cestujúci rezervoval. FERIEN Touristik však nezodpovedá za včasné vydanie a sprístupnenie potrebných víz príslušným zástupcom krajiny cesty, a to ani v prípade, že zákazník/cestujúci poveril FERIEN Touristik ich získaním. To neplatí v prípade zavineného porušenia vlastných povinností. Ak si FERIEN Touristik poslušne splní svoju informačnú povinnosť, musí zákazník/cestujúci vytvoriť podmienky pre cestu, pokiaľ sa FERIEN Touristik výslovne nezaviazal k získaniu víz alebo iných potvrdení a pod. Zákazník/cestujúci je zodpovedný za dodržanie všetkých predpisov dôležitých pre uskutočnenie zájazdu. Všetky nevýhody, najmä úhradu storno nákladov, ktoré vzniknú nedodržaním týchto predpisov, znáša zákazník/cestujúci. Zákazník/cestujúci by sa mal včas informovať o ochrane pred infekciou a očkovaním, ako aj o iných profylaktických opatreniach; V prípade potreby je potrebné vyhľadať lekársku pomoc týkajúcu sa trombózy a iných zdravotných rizík. Výslovne vás odkazujeme na všeobecné informácie, najmä od zdravotníckych úradov, lekárov so skúsenosťami v cestovnej medicíne, špecialistov na tropickú medicínu, informačných služieb v cestovnej medicíne alebo Federálneho centra pre vzdelávanie o zdraví.

15. Informácie o prevádzkujúcom leteckom dopravcovi

Nariadenie EÚ č. 2111/2005 o vytvorení spoločného zoznamu leteckých dopravcov ukladá spoločnosti FERIEN Touristik povinnosť informovať zákazníka/cestujúceho o totožnosti prevádzkujúcej leteckej spoločnosti všetkých leteckých dopravných služieb, ktoré má poskytnúť v rámci rezervovaného zájazdu. Ak pri rezervácii ešte nebola určená prevádzkujúca letecká spoločnosť, FERIEN Touristik zákazníkovi/cestujúcemu aspoň uvedie leteckú spoločnosť, ktorá bude pravdepodobne prevádzkovať let. Hneď ako bude totožnosť leteckej spoločnosti určená, bude to oznámené zákazníkovi/cestujúcemu. Ak dôjde k zmene leteckej spoločnosti, FERIEN Touristik bude zákazníka/cestujúceho čo najskôr informovať. Spoločný zoznam leteckých spoločností, ktorým je zakázané lietať v Európskej únii (tzv. „čierna listina“), ako aj zoznam leteckých spoločností schválených Spolkovým úradom pre letectvo sú k dispozícii ako súbory PDF na webovej stránke www.lba.de v ich aktuálnom znení. verzia dostupná zákazníkovi/cestujúcim.

16. Všeobecné ustanovenia

16.1 Chyby a chyby

Podrobnosti o cestovaní a popise hotela z FERIEN Touristik zodpovedajú stavu v čase tlače. Chyby sú vyhradené. Identifikovateľné chyby v tlači, zobrazení cien a výpočte oprávňujú spoločnosť FERIEN Touristik napadnúť svoje vyhlásenie o úmysle, ktoré viedlo k uzavretiu cestovnej zmluvy.

16.2 Platnosť publikácií

Zverejnením nových online ponúk alebo nových tlačových výstupov z rezervačného systému sprostredkujúcou cestovnou kanceláriou strácajú platnosť všetky predchádzajúce publikácie FERIEN Touristik o identických cestovných destináciách a termínoch.

16.3 Rozhodné právo

Na cestovnú zmluvu sa vzťahuje právo Spolkovej republiky Nemecko.

16.4 Miesto jurisdikcie

Zákazník/cestujúci môže FERIEN Touristik žalovať v jeho sídle v Düsseldorfe. Pre žaloby podané spoločnosťou FERIEN Touristik proti zákazníkovi/cestujúcemu je rozhodujúce miesto bydliska zákazníka/cestujúceho, pokiaľ žaloba nie je namierená proti registrovaným obchodníkom alebo osobám, ktoré nemajú všeobecnú súdnu právomoc v Nemecku, alebo proti osobám, ktoré majú po uzavretí zmluvy miesto svojej jurisdikcie presunuli svoje bydlisko alebo obvyklý pobyt do zahraničia, alebo ktorých bydlisko alebo obvyklý pobyt nie je v čase podania žaloby známe. V týchto prípadoch je rozhodujúca poloha FERIEN Touristik.

16.5 Čiastočná neplatnosť

Neplatnosť jednotlivých ustanovení cestovnej zmluvy nemá za následok neplatnosť celej cestovnej zmluvy ani ostatných tu uvedených podmienok.

17. Ochrana údajov

Podrobné informácie o téme ochrany údajov a vyhlásení o ochrane údajov nájdete na www.ferien-touristik.de/datenschutz.

Od 1. mája 2024

Všeobecné zmluvné podmienky a zásady ochrany osobných údajov

Automatický preklad z nemeckého jazyka

Žiadame vás, aby ste si pozorne prečítali Všeobecné obchodné podmienky a Zásady ochrany osobných údajov. Cestovné podmienky dopĺňajú právne predpisy a upravujú právne vzťahy medzi objednávateľom/cestujúcim a organizátorom zájazdu:

Coraltravel (značka Coral Touristik GmbH)
Emanuel-Leutze-Str. 8, 40547 Düsseldorf

1. Uzavretie cestovnej zmluvy

1.1 Rezerváciou (registráciou zájazdu) dáva zákazník/cestujúci spoločnosti Coraltravel záväznú ponuku na uzavretie cestovnej zmluvy. Základom tejto ponuky je popis cesty a dodatočné informácie (popis hotela) od Coraltravel pre príslušný zájazd.

1.2 Cestovné kancelárie (napr. cestovné kancelárie) a poskytovatelia služieb (napr. hotely, dopravné spoločnosti) nie sú oprávnení Coraltravel poskytovať informácie alebo uistenia, ktoré menia zmluvný obsah cestovnej zmluvy, idú nad rámec zmluvne garantovaných služieb Coraltravel alebo sú v rozpore s cestovnou reklamou. .

1.3 Miestne a hotelové brožúry, ako aj internetové reklamy, ktoré Coraltravel nezverejňuje, nie sú pre Coraltravel a jej povinnosť poskytovať služby záväzné, pokiaľ sa nestali predmetom cestovnej reklamy alebo obsahom záväzku Coraltravel poskytovať služby expresnou formou. dohoda so zákazníkom/cestujúcim.

1.4 Rezerváciu je možné uskutočniť ústne, písomne, telefonicky, faxom alebo elektronicky (e-mail, internet). V prípade elektronických rezervácií Coraltravel okamžite potvrdí prijatie rezervácie elektronicky. Toto potvrdenie o prijatí nepredstavuje potvrdenie prijatia objednávky rezervácie.

1.5 Zákazník/cestujúci je zodpovedný za všetky zmluvné záväzky spolucestujúcich, pre ktorých robí rezerváciu, ako aj svoje vlastné, pokiaľ túto povinnosť prevzal výslovným a samostatným vyhlásením.

1.6 Zmluva je uzavretá prijatím potvrdenia rezervácie spoločnosťou Coraltravel. Pri alebo bezprostredne po uzavretí zmluvy Coraltravel zašle zákazníkovi/cestujúcemu potvrdenie o ceste na trvanlivom dátovom nosiči, ktorý spĺňa zákonné požiadavky, pokiaľ zákazník/cestujúci nemá nárok na cestovné potvrdenie v listinnej podobe v súlade s čl. 250 § 6 ods. 1 EGBGB, keďže k zmluve došlo v čase, keď boli obe strany fyzicky prítomné v rovnakom čase alebo mimo prevádzkových priestorov.

1.7 Ak sa obsah potvrdenia rezervácie spoločnosti Coraltravel líši od obsahu rezervácie, predstavuje to novú ponuku spoločnosti Coraltravel, na ktorú je spoločnosť Coraltravel viazaná po dobu desiatich dní. Zmluva je uzatvorená na základe tejto novej ponuky, ak zákazník v záväznej lehote vyhlási akceptáciu spoločnosti Coraltravel výslovným vyhlásením alebo preddavkom a spoločnosť Coraltravel mu oznámila zmenu.

1.8 Potvrdenie o ceste/faktúra, ako aj bezpečnostný certifikát a všetky cestovné doklady budú zaslané e-mailom na e-mailovú adresu uvedenú v rezervácii. Komunikácia súvisiaca so zmluvou prebieha spravidla prostredníctvom e-mailu v nešifrovanej forme, s tým zákazník súhlasí. Zákazník musí okamžite informovať Coraltravel o akýchkoľvek zmenách svojej e-mailovej adresy a je zodpovedný za pravidelné monitorovanie svojej e-mailovej schránky.

2. Platba

2.1 Platby cestovnej ceny za zájazdy sú v súlade s § 651k BGB v Swiss Re International SE, pobočka Nemecko, Arabellastr. 30, 81925 Mníchov poistená proti insolventnosti. Bezpečnostný certifikát dostane zákazník spolu s potvrdením o zájazde/faktúrou za zájazd. Po uzavretí zmluvy a odovzdaní bezpečnostného certifikátu je potrebné zaplatiť zálohu vo výške 20 % z ceny zájazdu, minimálne však 50 € na osobu pri zájazdoch s leteckou službou. Pri rezerváciách len v hoteli sa platí záloha vo výške 20 % z ceny zájazdu, minimálne však 50 EUR na osobu. Rezervácie len v hoteli a len na lety sú individuálne služby, preto na ne nebude vystavený bezpečnostný certifikát. Zostávajúca platba je splatná 30 dní pred odchodom. Pri rezerváciách len na lety je plná cena za cestu splatná okamžite.

2.2 Ak je záloha alebo zostatok ceny zájazdu splatný a zákazník neuhradí celú sumu, Coraltravel si vyhradzuje právo odstúpiť od cestovnej zmluvy a zrušiť rezerváciu. Predpokladom na to je, aby Coraltravel oznámil zákazníkovi platbu vopred a stanovil mu primeranú lehotu. V prípade odstúpenia od zmluvy si Coraltravel uplatní voči zákazníkovi náhradu škody na základe výpočtu v súlade s článkom 4 týchto cestovných podmienok.

2.3 Platba za cestovné služby sa uskutočňuje výlučne priamo spoločnosťou Coraltravel, a to aj v prípade, ak bola rezervácia uskutočnená prostredníctvom cestovnej kancelárie. Všetky platby musia byť uskutočnené výlučne na tam uvedené údaje účtu s uvedením čísla rezervácie uvedeného na faktúre/potvrdení o ceste.

2.4 Cestovné je možné uhradiť bankovým prevodom, SEPA inkasom (možné len s nemeckým účtom), kreditnou kartou (Master a Visa), SOFORTÜberweisung a PayPal (nie je možné pri všetkých rezervačných kanáloch).

2.5 Základné inkaso SEPA: Ak si zvolíte spôsob platby so základným inkasom SEPA, záloha bude odúčtovaná dva (2) bankové dni po dátume potvrdenia cesty s uvedením referencie mandátu a identifikačného čísla veriteľa: DE43FER00000780239. Pri rovnakých údajoch je zostávajúca platba splatná 30 dní pred odchodom a bude odpísaná z účtu zákazníka jeden (1) bankový deň po dátume splatnosti. Náklady na vrátenie platby znáša zákazník, pokiaľ vrátenie platby nebolo spôsobené spoločnosťou Coraltravel. Keď je mandát odoslaný zákazníkovi, má sa za to, že bol udelený v prospech Coraltravel. Coraltravel nevyžaduje podpísané poverenie od zákazníka. Zákazník je povinný zabezpečiť dostatok peňažných prostriedkov v deň splatnosti na ním uvedenom účte pri vydaní poverenia.

2.6 Pri platbe kreditnou kartou bude záloha a zvyšná čiastka automaticky odpísaná z kreditnej karty alebo bankového účtu v príslušný deň splatnosti. Platba kreditnou kartou je možná len v prípade, že držiteľ karty je zároveň účastníkom zájazdu. Tiež vás žiadame, aby ste si všimli všetky limity platieb kreditnou kartou, aby sa platba mohla uskutočniť včas.

2.7 Pri krátkodobých rezerváciách, ak medzi dátumom rezervácie a dátumom odchodu uplynie menej ako 7 dní, je úhrada celkovej ceny zájazdu možná len kreditnou kartou, PayPal alebo prostredníctvom nášho ServiceCenter prevodom SOFORT.

2.7.1 Za prevody zo švajčiarskej menovej oblasti účtujeme poplatok 15,00 €. Poplatok bude pripočítaný k cene zájazdu po rezervácii a uvedený na faktúre. Platby kreditnou kartou alebo používanie PayPal sú pre oblasť švajčiarskej meny bezplatné.

2.8 Po prvej upomienke platby bude účtovaný poplatok 10 € za každú upomienku.

2.9 Originál cestovných dokladov dostane zákazník emailom. Po písomnom upozornení Vám môžeme cestovné doklady zaslať aj poštou. Cestovné doklady vás oprávňujú na dopravu a ubytovanie až po zaplatení celej sumy.

2.10 Zákazník je zodpovedný za to, že Coraltravel poskytne správne informácie o veku detí. Rozhodujúci je vek dieťaťa na začiatku cesty. Pre malé deti do 2 rokov je rozhodujúci vek v zmluvne dohodnutom termíne návratu. Ak dôjde k dodatočným platbám z dôvodu nesprávnych informácií o veku, Coraltravel ich zákazníkovi vyfakturuje. V tomto prípade si Coraltravel vyhradzuje právo účtovať poplatok za spracovanie vo výške 30 €. Zákazník môže preukázať, že Coraltravel nevynaložil žiadne alebo nižšie náklady na spracovanie. Chceli by sme upozorniť, že ak je vek nesprávny, miestni poskytovatelia služieb (najmä letecké spoločnosti alebo poskytovatelia ubytovacích služieb) sú oprávnení účtovať rozdiely v cene, ktorá by bola splatná, ak by bol vek správny.

3. Zmeny služieb a cien

3.1 Zmeny jednotlivých cestovných služieb od dohodnutého obsahu cestovnej zmluvy, ktoré sa stanú nevyhnutnými po uzavretí zmluvy a ktoré Coraltravel nevykonala v zlom úmysle, sú povolené len vtedy, ak nejde o podstatné zmeny a neovplyvňujú celkový dizajn zájazdu. .

3.2 Akékoľvek záručné nároky zostávajú nedotknuté, ak majú zmenené služby chyby.

3.3 V prípade významnej zmeny základnej cestovnej služby je zákazník/cestujúci oprávnený bezplatne odstúpiť od cestovnej zmluvy alebo požadovať účasť na zájazde v minimálne ekvivalentnej hodnote, ak je Coraltravel schopná takúto službu zabezpečiť. Zájazd bez dodatočných nákladov pre zákazníka/cestovateľa Ponuka na ponuku. Zákazník/cestujúci musí tieto práva uplatniť u Coraltravel ihneď po tom, ako Coraltravel oznámil zmenu cestovnej služby alebo zrušenie zájazdu. Ak zákazník/cestujúci neodpovie na Coraltravel alebo neodpovie v primeranej lehote stanovenej Coraltravel, oznámená zmena sa považuje za prijatú. Zákazník musí byť o tom výslovne informovaný na viditeľnom mieste.

3.4 Coraltravel musí zákazníka/cestujúceho informovať o zmene jasným, zrozumiteľným a nápadným spôsobom na trvanlivom dátovom nosiči pred začiatkom zájazdu.

3.5 Prepravu špeciálnej batožiny v lietadle a počas transferu z letiska do hotela a späť, ako aj o príplatok je možné vyžiadať cez Coraltravel Service Center.

3.6 Ak sa v lietadle prepravujú deti mladšie ako dva roky, nemajú nárok na vlastné sedadlo a môžu byť prepravované len v sprievode jednej dospelé osoby na dieťa.

3.7 Priame lety nie sú vždy „lety bez medzipristátia“ a môžu zahŕňať medzipristátia.

3.8 Reklamácie v prípadoch odmietnutia nástupu na palubu, zrušenia a meškania v súlade s Nariadením EÚ č. 261/2004 by nemali byť smerované organizátorovi, ale iba príslušnému prevádzkujúcemu leteckému dopravcovi (letecká spoločnosť).

3.9 Preprava prebieha na základe podmienok príslušnej prepravnej spoločnosti. Podmienky prepravy a batožiny si môžete pozrieť na webovej stránke prepravnej spoločnosti alebo ich na požiadanie sprístupníme.

4. Storno zo strany zákazníka/cestujúceho/storno poplatky

4.1 Zákazník/cestujúci môže odstúpiť od zájazdu kedykoľvek pred začatím zájazdu. Odstúpenie je potrebné oznámiť spoločnosti Coraltravel na vyššie uvedenej adrese. Ak bol zájazd objednaný cez cestovnú kanceláriu, storno možno oznámiť aj jej. Aby ste predišli nedorozumeniam, odporúčame odstúpenie od zmluvy prehlásiť písomne.

4.2 Ak zákazník/cestujúci odstúpi pred začiatkom zájazdu alebo nenastúpi na zájazd, Coraltravel stráca nárok na cenu zájazdu. Namiesto toho môže Coraltravel, pokiaľ Coraltravel nie je zodpovedná za odstúpenie od zmluvy alebo ak nenastanú nevyhnutné, výnimočné okolnosti, požadovať primeranú

kompenzáciu za cestovné opatrenia uskutočnené po odstúpení od zmluvy a jej výdavky v závislosti od príslušnej ceny zájazdu.

4.3 Coraltravel tento nárok na kompenzáciu časovo rozložil, t. j. s prihliadnutím na blízkosť času odstúpenia od zmluvne dohodnutého začiatku zájazdu v percentuálnom pomere k cene zájazdu a s prihliadnutím na zvyčajne ušetrené výdavky a zvyčajne možné iné využitie. cestovných služieb pri výpočte náhrady. Náhrada škody sa vypočíta takto po prijatí vyhlásenia o odstúpení od zmluvy:

Letecké balíky:

Do 30 dní pred odchodom: 25 %

Od 29. do 22. dňa: 35 %

Od 21. do 15. dňa: 45 %

Od 14. do 8. dňa: 60 %

Od 7. do 4. dňa: 75 %

Od 3. do 1. dňa: 85 %

V deň odchodu alebo ak sa nedostavíte (nedostavíte sa): 90 % z ceny zájazdu

Letecké zájazdy na dlhé vzdialenosti:

Do 30 dní pred odchodom: 35 %

Od 29. do 22. dňa: 45 %

Od 21. do 15. dňa: 55 %

Od 14. do 8. dňa: 70 %

Od 7. do 4. dňa: 80 %

Od 3. do 1. dňa: 85 %

V deň odchodu alebo ak sa nedostavíte (nedostavíte sa): 90 % z ceny zájazdu

Osobitné pravidlá pre letecký balík zájazdov na Maledívy, Maurícius alebo Seychely:

Do 30 dní pred odchodom: 40 %

Od 29. do 22. dňa: 60 %

Od 21. do 15. dňa: 65 %

Od 14. do 8. dňa: 70 %

Od 7. do 4. dňa: 80 %

Od 3. do 1. dňa: 85 %

V deň odchodu alebo ak sa nedostavíte (nedostavíte sa): 90 % z ceny zájazdu

Rezervácie len v hoteli:

Do 30. dňa pred odchodom: 20 %

Od 29. do 15. dňa: 40 %

Od 14. do 7. dňa: 60 %

Od 6. do 3. dňa: 80 %

Od 2. dňa do dňa odchodu alebo v prípade nedostavenia sa: 95 % z ceny zájazdu. Dodatočná poznámka: Len na hotelové rezervácie sa vzťahuje dodatočný poplatok za spracovanie vo výške 15 EUR na osobu.

Len rezervácie leteniek:

Do 15 dní pred odchodom: 80 %

Od 14. dňa pred odchodom: 100 %

4.4 Coraltravel si vyhradzuje právo požadovať vyššiu, špecifickú kompenzáciu namiesto vyššie uvedených paušálnych sadzieb, ak Coraltravel preukáže, že vznikli vyššie výdavky, ako je platná paušálna sadzba. Coraltravel je v tomto prípade povinná konkrétne vyčíslieť a zdôvodniť požadovanú kompenzáciu s prihliadnutím na ušetrené výdavky a prípadné iné využitie cestovných služieb.

4.5 Vrátenie a vrátenie vstupeniek na podujatia (napr. vstupeniek a pod.) je vylúčené. Tieto budú účtované v plnej výške.

4.6 Zákazník/cestujúci môže v každom prípade preukázať spoločnosti Coraltravel, že spoločnosti Coraltravel nevznikla žiadna škoda alebo že jej vznikla menšia škoda, než je paušálna sadzba požadovaná spoločnosťou Coraltravel.

4.7 Letecké zájazdy na veľké vzdialenosti Základ: Dominikánska republika, Kuba, Thajsko, Spojené arabské emiráty, Vietnam, Afrika, USA.

5. Žiadosti o zmenu rezervácie a zmenu cestujúceho

5.1 Zmeny rezervácie sú zmeny dátumu cesty, letu, miesta odletu, cieľovej destinácie, ubytovania, stravovacích služieb, typu dopravy alebo pravopisu mena. Zákazník/cestujúci nemá právo na zmenu rezervácie po uzavretí zmluvy. Ak sa na žiadosť zákazníka/cestujúceho napriek tomu vykoná zmena rezervácie, spoločnosť Coraltravel si môže účtovať poplatok za zmenu rezervácie za cestujúceho, ak budú dodržané nasledujúce termíny. Do 30 dní pred odchodom: 30 EUR na cestujúceho plus zodpovedajúce dodatočné náklady a príplatky vypočítané poskytovateľom služieb. Žiadosti o zmenu rezervácie zo strany zákazníka/cestujúceho, ktoré nastanú po uplynutí lehôt, je možné, ak je ich realizácia vôbec možná, vykonať až po odstúpení od cestovnej zmluvy podľa bodov 4.3 až 4.6 za podmienok a súčasne preregistrovaní. Zmena rezervácie je však možná bezplatne v prípade, že spoločnosť Coraltravel neposkytla zákazníkovi/cestovateľovi žiadne, nedostatočné alebo nesprávne predzmluvné informácie v súlade s čl. 250 § 3 EGBGB.

5.2 Zákazník/cestujúci môže do 7 dní pred začiatkom zájazdu požiadať tretiu osobu, aby prevzala jeho práva a povinnosti zo zmluvy. Vyžaduje si to registráciu cesty, aby informovala Coraltravel. Coraltravel môže namietať zmenu osoby cestujúceho, ak náhradná osoba nespĺňa špeciálne požiadavky na cestu alebo ak sú s tým v rozpore právne predpisy alebo úradné príkazy. Ak na miesto registrovaného účastníka nastúpi náhradná osoba, Coraltravel je oprávnená účtovať si za výsledné úsilie paušálny poplatok za spracovanie vo výške 30,00 € za prevod zmluvy. Okrem toho osoba prihlasujúca zájazd a náhradná osoba spoločne a nerozdielne zodpovedajú za skutočne vzniknuté náklady. Coraltravel sa bude snažiť udržať náklady leteckých spoločností a hotelierov čo najnižšie. Vzhľadom na tarifné predpisy mnohých leteckých spoločností je možné, že zmena osoby cestujúceho bude mať za následok 100% zrušenie letu.

5.3 V prípade balíka zájazdu pravidelnou alebo nízkonákladovou leteckou spoločnosťou nie je možné zmeniť meno uvedené pri rezervácii. Vzhľadom na tarifné predpisy pravidelných a nízkonákladových leteckých spoločností môžu byť lety zrušené v súlade s ustanoveniami v bode 4.3. do 4.6. sú potrebné uvedené storno podmienky a nová rezervácia. Ak si rezervujete letecký balík s charterovou leteckou spoločnosťou, v prípade zmeny mena vám vždy účtujeme spracovateľský poplatok vo výške 30,00 EUR na cestujúceho. Ak podmienky leteckej spoločnosti vyžadujú zrušenie letu a novú rezerváciu, skutočne vzniknuté náklady plus poplatok za spracovanie vo výške 30,00 EUR na cestujúceho musí znášať zákazník. Pri rezervácii zájazdu je preto nevyhnutné uviesť správny pravopis všetkých účastníkov zájazdu, ako je vytlačený na identifikačných dokladoch.

6. Cestovné poistenie / vlak na let

6.1 Poistenie storna zájazdu nie je zahrnuté v cene zájazdu. Coraltravel odporúča takéto poistenie, ktoré je potrebné uzavrieť už pri rezervácii zájazdu.

6.2 Pri všetkých balíkových zájazdoch na dlhé vzdialenosti je celonemecký prílet a odlet na/z letísk v Nemecku plus Bazilej a Salzburg v 2. triede na Deutsche Bahn už zahrnutý v cene zájazdu. Destinácie balíkov diaľkových letov od decembra 2023: Dominikánska republika, Kuba, Mexiko, Maledívy, Maurícius, Seychely, Thajsko, Vietnam, Zanzibar, Srí Lanka.

6.3 Vlak môže byť pridaný k letovému poukazu (Rail & Fly) pre všetky ostatné balíkové lety až do splatnosti konečnej platby alebo celkových platieb. Aktuálnu cenu je možné vidieť v predajných systémoch.

6.4 Všetky podmienky medzi vlakom a letom nájdete na stránke ferien-touristik.de/rail-and-fly/.

6.5 Keďže meškanie alebo zrušenie nemožno nikdy úplne vylúčiť v rámci verejnej dopravy, mali by ste si zvoliť spojenie „vlak – let“, aby ste sa ľahko dostali na letisko odletu. Každý cestujúci je zodpovedný za to, aby prišiel na letisko včas. Podmienky príslušnej prepravnej spoločnosti nemajú vplyv na práva a povinnosti cestovnej kancelárie a cestujúcich v súlade s právom cestovných zmlúv a týmito podrobnými cestovnými podmienkami.

6.6 Rozhodujúce sú prepravné podmienky spoločnosti Deutsche Bahn AG.

6.7 V prípade nevyužitia vstupeniek nie je možná náhrada.

7. Nevyužitie služby

Ak zákazník/cestujúci nevyužije jednotlivé cestovné služby, ktoré mu boli riadne ponúknuté z dôvodov, ktoré mu pripisujú (napr. z dôvodu predčasného návratu alebo iných závažných dôvodov), nemá nárok na pomerné vrátenie ceny zájazdu.

8. Odstúpenie a ukončenie zo strany Coraltravel

Coraltravel môže vypovedať cestovnú zmluvu bez výpovednej lehoty, ak zákazník/cestujúci napriek upozorneniu ruší realizáciu zájazdu alebo sa správa v takom rozsahu v rozpore so zmluvou (aj z dôvodu oneskoreného prijatia platby, nedostatku finančných prostriedkov na účte alebo z dôvodu námietky), že zmluva sa okamžite ruší, je opodstatnená. V tomto prípade si Coraltravel vyhradzuje právo na cenu zájazdu. Coraltravel však zohľadní hodnotu ušetrených výdavkov, ako aj výhody získané z iného využitia nevyužitých služieb, vrátane súm preplatených poskytovateľmi služieb. Zákazník/cestujúci znáša dodatočné náklady na spätnú prepravu.

9. Nevyhnutné, mimoriadne okolnosti

Coraltravel môže odstúpiť od zájazdu pred začiatkom zájazdu, ak zmluvu nemožno splniť z dôvodu neodvratiteľných, mimoriadnych okolností. Coraltravel následne vráti cenu zájazdu ihneď, najneskôr však do 14 dní od zrušenia.

10. Povinnosť cestujúceho spolupracovať

10.1 Ak nie je zájazd poskytnutý v súlade so zmluvou, môže objednávatel/cestujúci žiadať nápravu. Ak spoločnosť Coraltravel nedokáže napraviť situáciu v dôsledku zavineného nenahlásenia závady, zákazník/cestujúci nie je oprávnený požadovať zľavu z ceny podľa § 651m nemeckého občianskeho zákonníka ani uplatňovať nároky na náhradu škody podľa § 651n nemeckého občianskeho zákonníka. Zákazník/cestujúci je povinný reklamáciu vád bezodkladne oznámiť sprievodcovi na mieste. Ak v dovolenkovej destinácii nie je k dispozícii sprievodca, je potrebné akékoľvek nedostatky na ceste nahlásiť Coraltravel v sídle spoločnosti v Düsseldorfe. Informácie o dostupnosti sprievodcu alebo Coraltravel budú uvedené v popise služby, najneskôr však s cestovnými dokladmi. Zákazník/cestujúci však môže na nedostatky upozorniť aj svoju cestovnú kanceláriu, prostredníctvom ktorej si zájazd rezervoval. Sprievodca je poverený, aby podľa možnosti situáciu napravil. Nie je však oprávnená uznať reklamácie.

10.2 Ak chce zákazník/cestujúci vypovedať cestovnú zmluvu v súlade s § 651 l nemeckého občianskeho zákonníka z dôvodu vady zájazdu typu opísaného v § 651 i ods. 2 nemeckého občianskeho zákonníka (BGB), ak ide o dôležité, musí najprv poskytnúť Coraltravel primeranú lehotu na poskytnutie nápravných opatrení. To neplatí len v prípade, ak Coraltravel odmietne situáciu napraviť alebo ak je potrebná okamžitá náprava.

10.3 Coraltravel upozorňuje zákazníka, že každú stratu, poškodenie alebo meškanie batožiny v súvislosti s leteckou dopravou je cestujúci povinný nahlásiť ihneď na mieste zodpovednej leteckej spoločnosti prostredníctvom protokolu o škode (PIR) v súlade s predpismi leteckého zákona. Reklamáciu je potrebné nahlásiť do siedmich dní od poškodenia batožiny a do 21 dní od doručenia, ak batožina mešká. Letecké spoločnosti aj Coraltravel môžu odmietnuť vrátenie peňazí na základe medzinárodných dohôd, ak neexistuje žiadna správa o škode alebo ak správa nie je podaná včas.

10.4 Zákazník sám zodpovedá za to, že sa dostaví včas k svojmu dopravnému prostriedku. Pri cestovaní letecky sa zákazník musí dostaviť na letisko minimálne 2 hodiny pred ohláseným časom odletu. Prípadné meškanie pri príchode (napr. dopravné zápchy, odrieknutie alebo meškanie vlakov a pod.) musí zákazník zohľadniť.

11. Vylúčenie nárokov

11.1 Coraltravel sa nezúčastňuje na dobrovoľnom riešení spotrebiteľských sporov. Cestujúci/zákazník si musí uplatniť nároky voči Coraltravel v súlade s § 651i ods. 3 č. 2, 4, 5, 6 a 7 BGB. Reklamáciu možno uplatniť aj prostredníctvom cestovnej kancelárie, ak bol zájazd rezervovaný prostredníctvom tejto cestovnej kancelárie.

11.2 Nároky cestujúceho/zákazníka z dôvodu vád zájazdu podľa § 651i BGB až § 651j BGB zanikajú uplynutím dvoch rokov od zmluvne dohodnutého skončenia zájazdu. Lehota začína plynúť dňom nasledujúcim po dni zmluvného skončenia zájazdu. Ak posledný deň lehoty pripadne na nedeľu, štátny sviatok uznaný štátom v mieste vyhlásenia alebo sobotu, nahradí sa takýto deň nasledujúci pracovný deň.

12. Premlčacia lehota

12.1 Nároky zákazníka/cestujúceho v súlade s § 651c až f nemeckého občianskeho zákonníka (BGB) vyplývajúce z ublíženia na živote, tele alebo zdravia, ktoré sú založené na úmyselnom alebo nedbanlivostnom porušení povinností spoločnosťou Coraltravel alebo zákonným zástupcom resp. zástupcom spoločnosti Coraltravel, platnosť vyprší po dvoch rokoch. To platí aj pre nároky na náhradu iných škôd, ktoré sú založené na úmyselnom alebo hrubo nedbanlivom porušení povinností spoločnosťou Coraltravel alebo jej právny zástupcom alebo zástupcom spoločnosti Coraltravel.

12.2 Premlčacia doba podľa bodu 12.1 začína plynúť dňom nasledujúcim po dni zmluvného skončenia zájazdu. Ak posledný deň lehoty pripadne na nedeľu, štátny sviatok uznaný štátom v mieste vyhlásenia alebo sobotu, nahradí sa takýto deň nasledujúci pracovný deň.

12.3 Ak medzi zákazníkom/cestujúcim a Coraltravel prebiehajú rokovania o nároku alebo okolnostiach, ktoré viedli k vzniku nároku, premlčacia lehota je pozastavená, kým zákazník/cestujúci alebo Coraltravel neodmietne pokračovať v rokovaní. Premlčacia lehota nastáva najskôr tri mesiace po skončení prerušenia.

13. Obmedzenie zodpovednosti

13.1 Zmluvná zodpovednosť Coraltravel za škody, ktoré nie sú ublížením na zdraví a neboli spôsobené zavinením, je obmedzená na trojnásobok ceny zájazdu. Akékoľvek nároky, ktoré môžu ísť nad rámec medzinárodných zmlúv alebo iných právnych predpisov, zostávajú obmedzením nedotknuté.

13.2 Coraltravel nezodpovedá za prerušenia poskytovania služieb, zranenie osôb, škody na majetku alebo finančné škody v súvislosti so službami, ktoré boli len dohodnuté ako služby tretích strán a ktoré sú v ponuke na služby a potvrdení cesty výslovne označené ako služby tretích strán tak jasne, že nie sú súčasťou služby pre zákazníka/cestovateľa cestovných služieb Coraltravel. Oddiely 651b, 651c, 651w a 651y BGB zostávajú nedotknuté. Coraltravel však zodpovedá, ak a v rozsahu, v akom bola zákazníkovi/cestovateľovi spôsobená škoda porušením informačných, informačných alebo organizačných povinností. Tieto služby tretích strán zahŕňajú napríklad organizované výlety, účasť na športových kurzoch a účasť na športových alebo iných kultúrnych podujatiach.

14. Pasové, vízové a zdravotné predpisy

Pred začiatkom cesty Coraltravel upozorňuje na pasové a vízové požiadavky, ako aj zdravotné predpisy krajiny cesty, ktorú si zákazník/cestujúci rezervoval. Coraltravel však nezodpovedá za včasné vydanie a prijatie potrebných víz príslušným zástupcom krajiny cesty, a to ani v prípade, že zákazník/cestujúci poveril Coraltravel ich získaním. To neplatí v prípade zavineneho porušenia vlastných povinností. Ak Coraltravel riadne splní svoju informačnú povinnosť, musí zákazník/cestujúci vytvoriť podmienky pre cestu, pokiaľ sa Coraltravel výslovne nezaviazal získať víza alebo iné potvrdenia a pod. Zákazník/cestujúci zodpovedá za dodržanie všetkých predpisov dôležitých pre uskutočnenie zájazdu. Všetky nevýhody, najmä úhradu storno nákladov, ktoré vzniknú nedodržaním týchto predpisov, znáša zákazník/cestujúci. Zákazník/cestujúci by sa mal včas informovať o ochrane pred infekciou a očkovaním, ako aj o iných profylaktických opatreniach; V prípade potreby je potrebné vyhľadať lekársku pomoc týkajúcu sa trombózy a iných zdravotných rizík. Výslovne vás odkazujeme na všeobecné informácie, najmä od zdravotníckych úradov, lekárov so skúsenosťami v cestovnej medicíne, špecialistov na tropickú medicínu, informačných služieb v cestovnej medicíne alebo Federálneho centra pre vzdelávanie o zdraví.

15. Informácie o prevádzkujúcom leteckom dopravcovi

Nariadenie EÚ č. 2111/2005 o vytvorení spoločného zoznamu leteckých dopravcov zaväzuje Coraltravel informovať zákazníka/cestujúceho o totožnosti prevádzkujúcej leteckej spoločnosti o všetkých službách leteckej dopravy, ktoré sa majú poskytnúť v rámci rezervovaného zájazdu. Ak pri rezervácii ešte nebola určená prevádzkujúca letecká spoločnosť, Coraltravel bude zákazníka/cestujúceho aspoň informovať o leteckej spoločnosti, ktorá bude pravdepodobne let prevádzkovať. Hneď ako bude totožnosť leteckej spoločnosti určená, bude to oznámené zákazníkovi/cestujúcemu. Ak sa letecká spoločnosť zmení, Coraltravel bude zákazníka/cestujúceho čo najrýchlejšie informovať. Spoločný zoznam leteckých spoločností, ktorým je zakázané lietať v Európskej únii (tzv. „čierna listina“), ako aj zoznam leteckých spoločností schválených Spolkovým úradom pre letectvo sú k dispozícii ako súbory PDF na webovej stránke www.lba.de v ich aktuálnom znení. verzia dostupná zákazníkovi/cestujúcim.

16. Všeobecné ustanovenia

16.1 Podrobnosti o cestovaní a popise hotela Coraltravel zodpovedajú stavu v čase tlače. Chyby sú vyhradené. Identifikovateľné chyby tlače, cien a výpočtu oprávňujú Coraltravel napadnúť svoje vyhlásenie o úmysle, ktoré viedlo k uzavretiu cestovnej zmluvy.

16.2 Zverejnením nových online ponúk alebo nových výtlačkov z rezervačného systému sprostredkujúcou cestovnou kanceláriou strácajú platnosť všetky predchádzajúce publikácie Coraltravel o rovnakých destináciách a termínoch zájazdu.

16.3 Na cestovnú zmluvu sa vzťahuje právo Spolkovej republiky Nemecko.

16.4 Zákazník/cestujúci môže spoločnosť Coraltravel žalovať v jej sídle v Düsseldorfe. Pre súdne spory podané Coraltravel proti zákazníkovi/cestovateľovi je rozhodujúce miesto bydliska zákazníka/cestujúceho, pokiaľ žaloba nie je namierená proti registrovaným obchodníkom alebo osobám, ktoré nemajú všeobecnú súdnu právomoc v Nemecku, alebo proti osobám, ktoré majú miesto ich bydliska po uzavretí zmluvy alebo sa presťahovali do zahraničia, alebo ktorých miesto bydliska alebo obvyklého pobytu nie je v čase podania žaloby známe. V týchto prípadoch je rozhodujúce sídlo spoločnosti Coraltravel.

16.5 Neúčinnosť jednotlivých ustanovení cestovnej zmluvy nemá za následok neplatnosť celej cestovnej zmluvy ani ostatných tu uvedených podmienok.

17. Ochrana údajov

Podrobné informácie k téme ochrany údajov a vyhlásení o ochrane údajov nájdete na stránke coraltravel.de/datenschutz.

Stav: 1. mája 2024